

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ
проректор

_____ П. А. Машаров
«17» апреля 2025 г.
МП

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Укрупненная группа направлений подготовки	44.00.00	Образование и педагогические науки
Программа высшего образования		Программа бакалавриата
Направление подготовки	44.03.05	Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность образовательной программы	(профиль)	Английский язык и психология
Квалификация		Бакалавр
Форма обучения		Очная

Рабочая программа может быть адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2025

Рабочая программа дисциплины **«Практический курс английского языка»** для обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Профиль: Английский язык и психология) составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125 (с изменениями и дополнениями), Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры от 06.04.2021 г. № 245, в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2025 года.

Разработчики:

доцент кафедры английской филологии,
кандидат филологических наук, доцент

Е. В. Трофимова

старший преподаватель
кафедры английской филологии

Е. К. Крамаренко

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры английской филологии.
Протокол от 14.04.2025 г. № 12а.

Заведующий кафедрой

О. Л. Бессонова

СОГЛАСОВАНО:

Декан факультета иностранных языков
16.04.2025 г.

Н. Е. Гапотченко

Учебно-методическая комиссия факультета иностранных языков.
Протокол от 16.04.2025 г. № 4.

Председатель

О. Л. Бессонова

Руководитель основной образовательной
программы, д-р филол. наук, проф.
14.04.2025 г.

О. Л. Бессонова

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Дисциплина «Практический курс английского языка» ориентирована на овладение бакалаврами языком на уровне, достаточном для решения коммуникативных задач, актуальных как для повседневного, так и для профессионального общения, а также на расширение представлений студентов о культурологических особенностях страны изучаемого языка, знание которых во многом определяет успешность процесса общения. Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами программы бакалавриата: «Иностранный язык», «Практика устной и письменной речи английского языка», «Практическая фонетика английского языка», «Практическая грамматика английского языка», «Английский язык: лексикология», «Английский язык: теоретическая грамматика», «Английский язык: стилистика», «Методика обучения в предметной области 1», «История английского языка», «Страноведение Англии и США», «Лингвокогнитивные и лингвокультурологические исследования языковых единиц и категорий преподавания иностранного языка», «Учебная практика: технологическая (проектно-технологическая) практика», «Производственная практика: летняя педагогическая практика», «Производственная практика: педагогическая практика 1».

1.2. Знания и умения, полученные в ходе изучения данной дисциплины, являются основой для изучения сопутствующих и последующих дисциплин бакалавриата: «Английский язык: теоретическая фонетика», «Английский язык: лингвостилистический анализ разножанровых текстов», «Производственная практика: педагогическая практика 2» и используются при подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена (по английскому языку), при подготовке курсовых работ и при выполнении и защите выпускной квалификационной работы.

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы (далее – ОП)	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Профиль: Английский язык и психология)
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.Б.М7.9 Практический курс английского языка
Часть образовательной программы	Базовая часть
Количество зачетных единиц / всего часов	3,5 / 126

В случае предъявления от обучающегося или его родителя (законного представителя) заявления на обучение по адаптированной образовательной программе высшего образования, подкрепленного заключением психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК) или медико-социальной экспертизы (МСЭ) с рекомендациями создания индивидуальной программы реабилитации и абилитации (ИПРА), данная рабочая программа может быть адаптирована с учетом индивидуальных особенностей здоровья обучающегося.

2.2. Распределение часов по формам и периодам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы + контроль	всего	
Очная	5	9	–	100	–	26	126	экзамен

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: формирование коммуникативной, лингвистической, лингвострановедческой компетенции студентов по английскому языку, предполагающей владение различными видами речевой деятельности, фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Практическая цель дисциплины заключается в углублении и развитии полученных студентами на втором и третьем курсах знаний, навыков и умений по практике языка, дальнейшем освоении грамматических явлений английского языка, обогащении словарного запаса, овладении методикой анализа текстов, принадлежащих к разным функциональным стилям, в рамках текст-лингвистических категорий, развитии навыков и умений аудирования, устной и письменной речи, совершенствовании навыков работы с газетными текстами.

Задачи дисциплины:

- развитие умений и навыков студентов в четырех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо);
- развитие языковых фонетических и лексико-грамматических навыков;
- расширение лексического запаса и совершенствование навыков использования грамматических структур и комплексов;
- развитие навыков аудирования разных по степени сложности и по тематике текстов с целью их понимания, воспроизведения на иностранном языке, обсуждения и перевода на русский язык;
- развитие навыков устной речи в монологической и диалогической формах, их адекватного культурно-коммуникативного оформления, логического изложения мыслей;
- развитие навыков письма с соблюдением правил орфографии иностранного языка, умением выражать свои мысли в соответствии с жанром письменного общения;
- обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития межкультурной и социокультурной компетенции;
- углубление знаний студентов об этноспецифических и социокультурных особенностях стран изучаемого языка;
- развитие навыков и умений реферирования иноязычных и русскоязычных текстов публицистического и научно-популярного характера;
- овладение методикой и приемами целостного подхода к анализу текста, совершенствование навыков применения метаязыка анализа; дальнейшее развитие навыков анализа текста с целью понимания всех типов информации, авторской идеи и средств создания образов.

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
		ОПК-8.2.1. Знает:

ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.	ОПК-8.2. Умеет осуществлять педагогическое целеполагание и решать задачи профессиональной педагогической деятельности на основе специальных научных знаний; оценивать результативность собственной педагогической деятельности.	<ul style="list-style-type: none"> – теоретические основы педагогического целеполагания в обучении иностранным языкам; – методики определения целей и задач урока, соответствующих потребностям и уровню обучающихся; – принципы и инструменты оценки результативности педагогической деятельности; – специфику применения научных знаний о языке и методике обучения для решения практических педагогических задач. <p>ОПК-8.2.2. Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – формулировать цели и задачи урока английского языка, основываясь на анализе потребностей и уровня подготовки обучающихся; – планировать учебный процесс, учитывая взаимосвязь целей, задач, содержания и методов обучения; – применять различные инструменты оценки для определения уровня усвоения материала обучающимися; – корректировать цели и задачи учебного процесса на основе анализа результатов обучения. <p>ОПК-8.2.3. Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – техниками целеполагания для формулирования четких и измеримых целей обучения; – методикой разработки критериев оценки и инструментов для измерения прогресса обучающихся; – алгоритмами анализа данных об успеваемости обучающихся и выявления тенденций в их обучении; – навыками критического анализа собственной педагогической деятельности и выявления областей для улучшения.
	ОПК-8.3. Владеет алгоритмами и технологиями осуществления профессиональной педагогической деятельности на основе специальных научных знаний; приемами педагогической	<p>ОПК-8.3.1. Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – методы педагогической рефлексии и самоанализа; – алгоритмы и технологии обучения английскому языку; – принципы и методы развития познавательной активности, самостоятельности, инициативы и творческих способностей у обучающихся; – современные подходы к формированию гражданской позиции, способности к труду и жизни в современном

	<p>рефлексии; навыками развития у обучающихся познавательной активности, самостоятельности, инициативы, творческих способностей, формирования гражданской позиции, способности к труду и жизни в условиях современного мира, формирования у обучающихся культуры здорового и безопасного образа жизни.</p>	<p>мире, культуры здорового и безопасного образа жизни на уроках английского языка.</p> <p>ОПК-8.3.2. Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – применять педагогические технологии и приемы для развития у обучающихся интереса к изучению английского языка; – создавать условия для развития у обучающихся самостоятельности в учебе и инициативы в выполнении заданий; – использовать интерактивные методы обучения, способствующие развитию творческих способностей обучающихся; – интегрировать темы гражданской позиции, труда и жизни в современном мире, здорового и безопасного образа жизни в содержание уроков английского языка. <p>ОПК-8.3.3. Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – алгоритмами планирования и проведения уроков английского языка с использованием различных педагогических технологий; – приемами организации проектной деятельности, направленной на развитие творческих способностей и самостоятельности обучающихся; – методами создания позитивной и мотивирующей образовательной среды на уроках английского языка; – навыками использования методов самоанализа и рефлексии для постоянного совершенствования своей педагогической практики.
--	--	--

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Форма обучения – очная, курс – 5, семестр – 9

Темы	Краткое содержание темы
Содержательный модуль 1. Teaching is a work of heart	
Тема 1.	Classroom management. Reflecting on a teaching experience.
Тема 2.	Problem children. Healthy children at school and at home.
Содержательный модуль 2. Patriotism as a national idea	
Тема 1.	Knowledge of national history as the basis for a happy present and future. Cultural and scientific heritage – to know, to save and to develop.
Тема 2.	Purity of the language as one of the main aspects of cultural development of the nation. Role of sport in creating the national image of society.
Содержательный модуль 3. Challenges of modern society: multiculturalism and gender roles	
Тема 1.	Multiculturalism: an asset or a problem in modern society. Immigration as social phenomenon in today's world.
Тема 2.	Ethnicity and identity in today's world. Religious diversity in a multicultural society.

Тема 3.	The roles of men and women in modern society. The role of the family in forming values of children in modern society. The concept of the traditional family, its main features.
Содержательный модуль 4. Burning problems of today's world	
Тема 1.	The role of international alliances and intergovernmental organisations in the modern economic and political arena (UN, UNESCO, BRICS, ASEAN, SCO, ECO): their history and efficiency of the activity today.
Тема 2.	Latest military conflicts. Terrorist threat.
Тема 3.	Drug and alcohol abuse treatment. Every century brings new illnesses and infections.
Содержательный модуль 5. Science and technology	
Тема 1.	Science, religion and morality (genetic engineering, cloning. Genetically modified food.
Тема 2.	Artificial intelligence and human cognition. Robotics and nanotechnology.
Тема 3.	Genetic disease. Decoding darkness: genetic identification of major psychiatric disorders. Unlimited potential of human brain.
Содержательный модуль 6. English as a contact language of international communication	
Тема 1.	Languages beyond boundaries. English as a global language.
Тема 2.	Multilingualism. Celebration of linguistic diversity.
Содержательный модуль 7. Research issues in linguistics	
Тема 1.	What is linguistics? Experimental studies in linguistics.
Тема 2.	Language across time: comparative and historical linguistics.
Тема 3.	Cognitive basis of language: language and thought. Cognitive linguistics.
Содержательный модуль 8. Cross-cultural communication as a new norm of interaction	
Тема 1.	Linguistic and cultural diversity in language education. Careers with foreign languages.
Тема 2.	English in a multipolar world and international business. World Englishes.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Форма обучения – очная, курс – 5, семестр – 9

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
Тема 1. Classroom management. Reflecting on a teaching experience.		4		1,5	5,5
Тема 2. Problem children. Healthy children at school and at home.		4		1,5	5,5
ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 1		8		3	11
Тема 1. Knowledge of national history as the basis for a happy present and future. Cultural and scientific heritage – to know, to save and to develop.		6		1,5	7,5
Тема 2. Purity of the language as one of the main aspects of cultural development of the nation. Role of sport in creating the national image of society.		4		1,5	5,5
ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 2		10		3	13

Тема 1. Multiculturalism: an asset or a problem in modern society. Immigration as social phenomenon in today's world.		6		1,5	7,5
Тема 2. Ethnicity and identity in today's world. Religious diversity in a multicultural society.		6		1,5	7,5
Тема 3. The roles of men and women in modern society. The role of the family in forming values of children in modern society. The concept of the traditional family, its main features.		6		1,5	7,5
ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 3		18		4,5	22,5
Тема 1. The role of international alliances and intergovernmental organisations in the modern economic and political arena (UN, UNESCO, BRICS, ASEAN, SCO, ECO): their history and efficiency of the activity today.		6		1,5	7,5
Тема 2. Latest military conflicts. Terrorist threat.		6		1,5	7,5
Тема 3. Drug and alcohol abuse treatment. Every century brings new illnesses and infections.		6		1,5	7,5
ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 4		18		4,5	22,5
Тема 1. Science, religion and morality (genetic engineering, cloning). Genetically modified food.		6		1,5	7,5
Тема 2. Artificial intelligence and human cognition. Robotics and nanotechnology.		6		1,5	7,5
Тема 3. Genetic disease. Decoding darkness: genetic identification of major psychiatric disorders. Unlimited potential of human brain.		6		1	7
ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 5		18		4	22
Тема 1. Languages beyond boundaries. English as a global language.		4		1	5
Тема 2. Multilingualism. Celebration of linguistic diversity.		4		1	5
ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 6		8		2	10
Тема 1. What is linguistics? Experimental studies in linguistics.		4		1	5
Тема 2. Language across time: comparative and historical linguistics.		4		1	5
Тема 3. Cognitive basis of language: language and thought. Cognitive linguistics.		4		1	5
ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 7		12		3	15

Тема 1. Linguistic and cultural diversity in language education. Careers with foreign languages.		4		1	5
Тема 2. English in a multipolar world and international business. World Englishes.		4		1	5
ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 8		8		2	10
ИТОГО ПО КОМПОНЕНТУ ОПОП		100		26	126

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Организация самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа имеет важное значение для овладения комплексом учебных умений и навыков осуществления самостоятельной познавательной деятельности, обеспечивающих освоение языка и культуры. Данный вид работы позволяет развивать умения студентов в видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) и совершенствовать умения в разных языковых и социокультурных ситуациях; углубить знаний студентов об этноспецифических и социокультурных особенностях Великобритании; овладеть методикой и приемами целостного подхода к анализу текста в рамках текстлингвистических категорий и совершенствовать навыков применения метаязыка анализа; совершенствовать навыков работы с газетными текстами. Помимо этого, данный вид деятельности нацелен на расширение объема продуктивного и рецептивного грамматического и лексического минимума, оценочной лексики, реплик клише речевого этикета, отражающих особенности культуры страны изучаемого языка. Самостоятельная работа обучающегося является важной формой учебного процесса, которая позволяет приобрести, а также закрепить новые знания, навыки и умения, сформировать личные убеждения, использовать полученные знания и умения в практической деятельности. Она осуществляется на протяжении всего процесса обучения и имеет следующие стадии:

- первичное ознакомление с учебным материалом;
- изучение и усвоение учебного материала;
- самостоятельная проработка аутентичных открытых и справочных источников и обобщение изученного материала;
- подготовка к лабораторным занятиям;
- индивидуальная работа по заданию преподавателя.

Контрольными формами самостоятельной работы по дисциплине могут быть следующие: работа с аутентичными открытыми и справочными источниками по темам дисциплины; выполнение письменного реферирования публицистических текстов и подготовка устного выступления на заданную тему; выполнение лингвостилистического анализа художественных текстов в рамках текстлингвистических категорий; подготовка PowerPoint презентаций на заданную тему; выполнение основных видов академического письма (эссе-описание, эссе-сравнение, эссе-иллюстрация, эссе-аргументация, эссе-определение, эссе-доказательство); выполнение устного и письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; выполнение тестов и других практических заданий.

7.2. Индивидуальные задания

Topics for individual projects

A burning issue in ELT

Цель:

- формирование умений и навыков нормативного употребления языковых единиц изучаемого иностранного языка в речевом общении;
- совершенствование навыков восприятия на слух монологической и диалогической речи.

Задание: Prepare and present a mini-lecture about a burning issue in ELT on the basis of the current TV and radio news as well as articles in the printed media.

Challenges of modern society: multiculturalism, immigration, ethnicity and identity

Цель:

- совершенствование навыков чтения и понимания текстов газетной и общественно-политической тематики на английском языке;
- обучение подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи (беседа, интервью, т.д.) в ситуациях официального и неофициального общения в рамках изученных тем.

Задание: Write a critical review of one of the aspects of the subject based on the way this aspect is represented in the English-speaking media (video news reports and newspaper articles), e.g., the impact of multiculturalism on social cohesion and national identity, the role of immigration in shaping cultural diversity and economic development, the influence of social media on shaping perceptions of ethnicity and identity, etc.

Can artificial intelligence substitute the man?

Цель:

- изучение основных видов академического письма (эссе-описание, эссе-сравнение, эссе-иллюстрация, эссе-аргументация, эссе-определение, эссе-доказательство).

Задание: Write an essay on one of the following topics:

1. The evolution of artificial intelligence: from automation to autonomy in human tasks.
2. The future of humanity in a world dominated by artificial intelligence: dystopian nightmare or utopian dream?
3. Artificial intelligence in creative industries: can machines truly replicate human creativity?
4. The impact of artificial intelligence on the future of work: opportunities and challenges for employment.
5. The role of emotional intelligence in distinguishing human capabilities from artificial intelligence.
6. Artificial intelligence in education: augmenting teaching or threatening the role of educators?
7. Artificial intelligence in healthcare: can machines replace human care and empathy?

The most promising innovations that will change our world

Цель:

- формирование умений и навыков нормативного употребления языковых единиц изучаемого иностранного языка в речевом общении;
- совершенствование навыков восприятия на слух монологической и диалогической речи;

Задание: Make a presentation about the most promising innovations that have the potential to shape our future.

Languages beyond boundaries: English as a global language.

Цель:

- изучение основных видов академического письма (эссе-описание, эссе-сравнение, эссе-иллюстрация, эссе-аргументация, эссе-определение, эссе-доказательство).

Задание: Write an essay on one of the following topics:

1. Historical and cultural grounds for English to become a lingua franca.
2. What makes a global language?
3. New Englishes: an asset or a challenge for the future of the English language.
4. Dangers and advantages of a global language.
5. How languages forge national identity.
6. Languages antagonistic to English (those striving for purity).
7. Mother-tongue speakers of English have an unfair advantage in the international communication. How far do you agree with this statement?

Celebration of linguistic diversity

Цель:

- формирование коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления деятельности в различных сферах и ситуациях профессионального общения.

Задание: Search for the information about some languages spoken on the African continent (their geography, number of speakers, linguistic characteristics): Pidgin English, Afrikaans, Black South Africans, Zulu and present it orally in class.

Критерии оценивания индивидуальной работы обучающегося

Сочинение на проблемную тему оценивается с учетом следующих критериев:

Решение коммуникативной задачи. Данный критерий позволяет оценить:

полноту решения поставленной коммуникативной задачи;

- использование соответствующего стиля речи;
- объем.

Организация текста. При оценивании учитывается:

- логичность текста;
- связность текста, которая обеспечивается использованием языковых средств логической связи (вводных слов, союзов, союзных слов и т.д.);
- структурирование текста (деление на абзацы, наличие вступления и заключения);

Лексико-грамматическое оформление речи:

- соответствие использованных лексических единиц и грамматических структур поставленной коммуникативной задаче;
- разнообразие используемой лексики;
- наличие простых и сложных грамматических структур;
- правильность использования лексических словосочетаний и грамматических структур;
- наличие простых и сложных предложений.

Орфография и пунктуация:

- наличие орфографических ошибок;
- правильное оформление начала и конца предложений

Письменные работы оцениваются (объем 350 слов): оценкой «отлично» (5 баллов), если тема полностью раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Имеется смысловая и структурная завершенность. Используется языковой стиль, соответствующий жанру сочинения. Используются лексика и грамматические конструкции, характеризующие владение языком на продвинутом и профессиональном уровне, отсутствуют грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании. Равно уделяется внимание всем аспектам темы, представлены аргументы и поддерживающая

информация, анализируются и подытоживаются разные точки зрения. Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.

Оценкой «хорошо» (4 балла) оценивается работа, если тема полностью раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Имеется четкая внутренняя структура. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Используются лексика и грамматические конструкции, характеризующие владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Допускается несколько лексических, грамматических, пунктуационных ошибок и/или ошибок в правописании. Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.

Оценка «удовлетворительно» (3 балла) выставляется, если тема недостаточно полно раскрыта. Нарушена логика изложения мыслей. Имеются неточности в использовании связующих конструкций. Не всегда прослеживается четкая внутренняя структура. Используется небольшое присутствие лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Имеются неточности в представлении информации. Имеются лексические (до трех) и грамматические (до трех) ошибки, пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании (не более пяти).

Оценка «неудовлетворительно» (ниже 3) ставится, если тема не раскрыта. Информация представлена не логично и не последовательно. Отсутствует четкая внутренняя структура. Отсутствуют связующие конструкции. Большая часть используемой информации неточна или неверна. Языковой стиль не соответствует адресату. Допущены повторы. Имеются грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и ошибки в правописании. Не достигается необходимое воздействие на целевого читателя.

Также, существуют критерии, повышающие оценку: полнота переданного содержания; логичность и связность текста; соответствующее жанру синтаксическое и грамматическое оформление; полнота лексического наполнение письменной речи.

7.3. Контрольные вопросы к промежуточной аттестации

Семестр 9

1. What makes a good teacher: ideas for classroom management; warming up activities.
2. The question of education: modern and conventional technologies. Advantages and disadvantages of online education.
3. Educating patriotism.
4. Knowledge of national history as the basis for a happy present and future.
5. Cultural and scientific heritage – to know, to save and to develop.
6. Purity of the language as one of the main aspects of cultural development of the nation.
7. Role of sport in creating the national image of society.
8. Respect for the national traditions of other peoples in a multicultural society.
9. Immigration as a social phenomenon in today's world. Challenges of immigration.
10. Religion and religious values in modern society.
11. The roles of men and women in modern society. Striving for equality of men and women.
12. The role of gender stereotypes in the distribution of family responsibilities. The concept of the traditional family, its main features.
13. The role of international alliances and intergovernmental organisations in the modern economic and political arena (UN, UNESCO, BRICS, ASEAN, SCO, ECO): their history and efficiency of the activity today.
14. Wars, military conflicts and the diplomatic means of stopping them.
15. Acts of terrorism in the eyes of modern society: means of stopping it.

16. The main challenges and threats to human health and methods of treatment in modern world. Means of precaution.
17. New medical treatment and technological innovations: mankind rescue or humanity damage?
18. Genetic engineering, reproductive cloning: control of practice and the open future.
19. Science and technology: a future full of hopes and fears.
20. Genetically engineered (modified) food: the dangers, human awareness and indifference, positive and negative outcome.
21. The morality and religion of genetic engineering: public policy in an international perspective.
22. The future of mind control: downsides and upsides of rigorous research of human brain and psychology.
23. Artificial intelligence: the rise and fall of thinking machines; human vs. computer.
24. Nanotechnology and emerging technology: the latest nanotechnology news from academia and research labs.
25. Robotics: orchestration of systems of mobile robots for border protection, search and rescue, medical treatment, housework assistance, personal security.
26. The communications revolution. English as a universal language.
27. Monolingualism or multilingualism. Languages beyond boundaries.
28. English in a multipolar world.
29. Experimental studies in linguistics.
30. Language across time: historical linguistics.
31. The cognitive basis of language. Language and thought.
32. Endangered and minority languages and language varieties.
33. Language and diversity: benefits of linguistic diversity and multilingualism.
34. The use of English in international business.
35. Cross-cultural communication as a new norm of interaction.

7.4. Образец задания модульного контроля

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков

Кафедра английской филологии

Программа высшего образования	Программа бакалавриата
Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль)	Английский язык и психология
образовательной программы	
Форма обучения	Очная
Семестр	9
Учебная дисциплина	Практический курс английского языка

Модульная контрольная работа

Вариант № 1

1. Translate the article into English, paying special attention to the language pieces underlined.
2. Write an essay on one of the suggested topics.
3. Speak to the examiner on one of the conversational topics suggested off-hand.

Критерии оценивания задания модульного контроля

Номер задания	Количество баллов
1	2
2	3
3	5
Всего	10

В случае ведения учебного процесса с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, содержание задания модульного контроля может отличаться от приведенного.

7.5. Образец содержания экзаменационного билета

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков

Кафедра английской филологии

Программа высшего образования	Программа бакалавриата
Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) образовательной программы	Английский язык и психология
Форма обучения	Очная
Семестр	9
Учебная дисциплина	Практический курс английского языка

Экзаменационный билет № 1

1. Write an essay on one of the suggested topics.
2. Translate a publicistic text from Russian into English.
3. Render a Russian newspaper article of a socially important subject matter in English.
4. Speak to the examiner on one of the conversational topics suggested off-hand.

Утверждено на заседании кафедры английской филологии

Протокол № ____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ Бессонова О. Л.

Экзаменаторы _____ Трофимова Е. В.

_____ Крамаренко Е. К.

Критерии оценивания экзаменационного задания

Номер задания	Количество баллов
1	10
2	10
3	10
4	10

Всего	40
-------	----

В случае ведения учебного процесса с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, содержание задания модульного контроля может отличаться от приведенного.

Критерии оценивания самостоятельной работы

Самостоятельная работа (включая выполнение СРС и ИРС) оценивается в 10 баллов за семестр. В разрезе отдельных тем оценивание осуществляется следующим образом.

Оценивание СРС и ИРС

Форма обучения – очная, курс – 5, семестр – 9

№ п/п	Названия содержательных модулей и тем	CPC	IPC
Содержательный модуль 1. Teaching is a work of heart			
1.	Classroom management. Reflecting on a teaching experience.	0,25	0,25
2.	Problem children. Healthy children at school and at home.	0,25	0,25
	ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 1	1	
Содержательный модуль 2. Patriotism as a national idea			
1.	Knowledge of national history as the basis for a happy present and future. Cultural and scientific heritage – to know, to save and to develop.	0,25	0,25
2.	Purity of the language as one of the main aspects of cultural development of the nation. Role of sport in creating the national image of society.	0,25	0,25
	ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 2	1	
Содержательный модуль 3. Challenges of modern society: multiculturalism and gender roles			
1.	Multiculturalism: an asset or a problem in modern society. Immigration as social phenomenon in today’s world.	0,25	0,25
2.	Ethnicity and identity in today’s world. Religious diversity in a multicultural society.	0,25	0,25
3.	The roles of men and women in modern society. The role of the family in forming values of children in modern society. The concept of the traditional family, its main features.	0,25	0,25
	ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 3	1,5	
Содержательный модуль 4. Burning problems of today’s world			
1.	The role of international alliances and intergovernmental organisations in the modern economic and political arena (UN, UNESCO, BRICS, ASEAN, SCO, ECO): their history and efficiency of the activity today.	0,25	0,25
2.	Latest military conflicts. Terrorist threat.	0,25	0,25
3.	Drug and alcohol abuse treatment. Every century brings new illnesses and infections.	0,25	0,25
	ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 4	1,5	
Содержательный модуль 5. Science and technology			
1.	Science, religion and morality (genetic engineering, cloning). Genetically modified food.	0,25	0,25
2.	Artificial intelligence and human cognition. Robotics and nanotechnology.	0,25	0,25
3.	Genetic disease. Decoding darkness: genetic identification of major psychiatric disorders. Unlimited potential of human brain.	0,25	0,25
	ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 5	1,5	
Содержательный модуль 6. English as a contact language of international communication			
1.	Languages beyond boundaries. English as a global language.	0,25	0,25

2.	Multilingualism. Celebration of linguistic diversity.	0,25	0,25
	ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 6	1	
Содержательный модуль 7. Research issues in linguistics			
1.	What is linguistics? Experimental studies in linguistics.	0,25	0,25
2.	Language across time: comparative and historical linguistics.	0,25	0,25
3.	Cognitive basis of language: language and thought. Cognitive linguistics.	0,25	0,25
	ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 7	1,5	
Содержательный модуль 8. Cross-cultural communication as a new norm of interaction			
1.	Linguistic and cultural diversity in language education. Careers with foreign languages.	0,25	0,25
2.	English in a multipolar world and international business. World Englishes.	0,25	0,25
	ИТОГО ПО СОДЕРЖАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ 8	1	
	ВСЕГО БАЛЛОВ	10	

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже.

Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, своевременное и качественное выполнение домашних заданий, активность во время проведения лабораторных занятий (участие в обсуждении текущего и пройденного материала, выполнение заданий и т. п.).

Самостоятельная работа оценивается на основе предоставленных на проверку выполненных домашних, индивидуальных заданий с учетом своевременности их предоставления и соответствия требованиям к их выполнению.

Количество баллов за контрольную работу вычисляется как сумма баллов за все входящие в ее состав задания. Каждое задание оценивается исходя из максимально возможного количества баллов с учетом правильности выполнения задания, полноты приводимых обоснований.

По результатам работы в семестре обучающийся, набравший не менее 60 баллов, имеет право получить оценку. Те, кто претендует на более высокий балл, проходят промежуточную аттестацию. Максимальное количество баллов на промежуточной аттестации – 100. Общее количество баллов за семестр вычисляется как максимальная из полученных за семестр и на промежуточной аттестации и выставляется согласно принятому порядку.

8.1. Форма обучения – очная, курс – 5, семестр – 9

Содержательные модули	Вид работы	Баллы
Содержательный модуль 1-4	Организационно-учебная работа студента в аудитории	10
	Самостоятельная и индивидуальная работа	10
	Модульная контрольная работа	10
	Итого	30
Содержательный модуль 5-8	Организационно-учебная работа студента в аудитории	20
	Самостоятельная и индивидуальная работа	10
	Итого	30
Экзамен		40
Общий итог		100

Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено
75-79	C		зачтено
70-74	D	удовлетворительно	зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

Критерии оценивания

Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по шкале ECTS	Оценка по 5-балльной шкале	Требования к оцениванию
90-100	A	5	<p>ЧТЕНИЕ Чтение беглое, в соответствии с фонетическими и орфоэпическими нормами английского языка, интонационно правильно оформлено, характеризуется логичным делением предложений на синтагмы, соблюдением ритмической организации текста.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) в полной мере раскрыто. Основная идея и важные детали переданы, присутствует логическая структура устного воспроизведения прослушанного (просмотренного). Речь студента характеризуется адекватной реализацией коммуникативного намерения, ясностью, содержательностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью, соответствием прагматическим и социокультурным параметрам дискурса.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ Экзаменуемый свободно излагает мысли на английском языке, обнаруживая владение речевыми и языковыми нормами в полном объеме программе. Раскрывая суть вопроса, студент демонстрирует отличное владение практическим материалом; высокую степень связности и логичности в раскрытии определенной темы, демонстрирует навыки аргументации и творческого отстаивания собственной мысли, использует убедительные и уместные языковые факты и примеры, вдается в распространенные сравнения и</p>

			<p>обобщения, которые подтверждают свободное владение материалом. Студент без помощи экзаменатора полностью самостоятельно отвечает на поставленный вопрос, используя при этом адекватные речевые обороты (грамотно раскрывает определенный вопрос, умеет уточнить представляемую информацию, может дать пояснения и перефразировать информацию). Студент понятно и обстоятельно излагает сложные темы, объединяет в единое целое составные части, развивает отдельные положения и делает соответствующие выводы. Ответ дан в академическом стиле.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста могут быть допущены один-два недочета или сделаны одна-две негрубые речевые ошибки. Содержание статьи передано полностью.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема полностью раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Имеется смысловая и структурная завершенность. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Используются лексика и грамматические конструкции, характеризующие владение языком на продвинутом и профессиональном уровне, отсутствуют грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании. Равно уделяется внимание всем аспектам темы, представлены аргументы и поддерживающая информация, анализируются и подытоживаются разные точки зрения. Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Перевод отличается адекватностью, точностью, отсутствием смысловых ошибок, отсутствием лексико-грамматических, пунктуационных ошибок и ошибок в правописании, употреблением лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Коммуникативные и переводческие задачи реализованы полностью. Совершены все необходимые переводческие трансформации. Перевод звучит естественно. Переводческие навыки проявлены в достаточной мере. Адекватно переданы функционально-стилистические особенности текста. Правильно</p>
--	--	--	---

			<p>передана структура предложения с точки зрения динамического синтаксиса (тема-рема). Сочетаемость слов, характерная для переводящего языка, не нарушается. Значения слов в контексте правильно поняты и для них найдены удачные эквиваленты.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Адекватный лингвостилистический анализ текста, логичность, аргументированность выводов, подтверждение выводов примерами из текста. Адекватное использование коммуникативного намерения, логичность, содержательность, четкость, связность, смысловая и структурная завершенность, соответствие языковой норме, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения.</p>
80-89	В	4	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Чтение беглое, в соответствии с фонетическими и орфоэпическими нормами английского языка, допускаются неточности в интонационном оформлении и/или делении предложений на синтагмы, ритмической организации текста.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) передано полностью, но отсутствует логика в изложении. Основная идея и важные детали переданы. Речь студента характеризуется адекватной реализацией коммуникативного намерения, ясностью, содержательностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент способен к длительным спонтанным высказываниям в соответствии с принципами разговорной речи; избегает или обходит трудные места практически незаметно для экзаменатора. Ответ свидетельствует об умении последовательно и аргументировано излагать мысли, делать необходимые выводы и обобщения. Речь отличается разнообразием языковых средств и точностью их употребления в ситуациях профессионального и повседневного общения. Однако допущены погрешности, несколько речевых ошибок. Студент демонстрирует свободное владение лексическим материалом, пройденным в течение семестра по всем аспектам языка. Студент в целом понятно и обстоятельно излагает сложные темы, объединяет в единое целое составные части, развивает отдельные положения и делает в общем внятные выводы.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p>

			<p>При реферировании текста допущены погрешности (до двух) или сделаны речевые ошибки (до двух). Содержание статьи передано полностью, опущены некоторые незначительные детали.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема полностью раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Имеется четкая внутренняя структура. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Используются лексика и грамматические конструкции, характеризующие владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Допускается несколько лексических, грамматических, пунктуационных ошибок и/или ошибок в правописании. Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи реализованы, но текст производит впечатление неестественного для переводящего языка. Не все переводческие трансформации совершены правильно. Переводческие навыки не проявлены в достаточной мере. Достаточно связный текст, восприятие которого может быть затруднено в отдельных случаях из-за неправильно выбранного эквивалента, нарушения законов сочетаемости слов переводящего языка или ошибочного понимания отдельных элементов исходного текста. Есть отдельные случаи несоответствия тема-рематической организации предложения в исходном тексте и переводе. Функционально-стилистические особенности текста в основном переданы. Перевод сделан уверенно в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм. Допускается не более двух суммарных ошибок, в т. ч. не более одной смысловой ошибки.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Адекватный лингвостилистический анализ текста. Допускаются неточности в аргументировании и в примерах из текста. Адекватное использование коммуникативного намерения, логичность, содержательность, четкость, связность, смысловая и структурная завершенность, соответствие языковой норме, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения.</p>
75-79	С	4	ЧТЕНИЕ

			<p>Темп чтения замедленный, есть незначительные отклонения от фонетических и орфоэпических норм английского языка, не влияющие на передачу общего смысла содержимого текста. Допускаются неточности в интонационном оформлении и/или делении предложений на синтагмы, ритмической организации текста.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) раскрыто не в полной мере. Основная идея передана, однако упущены некоторые важные детали. Речь студента характеризуется приемлемой реализацией коммуникативного намерения, ясностью, частичной связностью, не полной смысловой и структурной завершенностью.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент в целом справляется с раскрытием поставленного вопроса, однако испытывает трудности в умении донести информацию до экзаменатора. Речь студента не отличается разнообразием лексических и грамматических конструкций. Набор лексики ограничен, которая не полностью соответствует уровню. Не всегда точный выбор средств логической связи. Отсутствуют повторы. Однако допускает до трех ошибок в грамматическом построении предложений или до трех лексических ошибок (не препятствуют пониманию), однако с помощью наводящих вопросов преподавателя в состоянии их исправить.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены погрешности (до трех) или сделаны речевые ошибки (до трех). Содержание статьи передано полностью, опущены некоторые незначительные детали.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема в основном раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Используется недостаточное количество лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Имеются лексические (до двух) и грамматические (до двух) ошибки, пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании (не более трех). Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>ПЕРЕВОД</p>
--	--	--	--

			<p>Коммуникативные задачи реализованы не в полной мере. Часть переводческих трансформаций совершены неправильно. Переводческие навыки проявлены не в полной мере. В целом текст связный, однако, в некоторых случаях восприятие затруднено из-за некорректного выбранного эквивалента, нарушения законов сочетаемости слов переводящего языка или ошибочного понимания отдельных элементов исходного текста. Есть частые случаи несоответствия тема-рематической организации предложения в исходном тексте и переводе. Функционально-стилистические особенности текста переданы не в полной мере. Допускается не более пяти суммарных ошибок, в т. ч. не более одной смысловой ошибки.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Лингвостилистический анализ текста в целом адекватный. Допускаются неточности в аргументировании и в примерах из текста (до двух), есть незначительные отклонения в логике и связности изложения. Допускаются языковые погрешности (до двух). Адекватное использование коммуникативного намерения, содержательность, смысловая и структурная завершенность, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения.</p>
70-74	D	3	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения замедленный, есть фонетические и орфоэпические (не больше трех) ошибки. Допускаются ошибки в интонационном оформлении и/или делении предложений на синтагмы, ритмической организации текста (не больше трех).</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) передано частично, но студент может реагировать на дополнительные вопросы. Основная идея не передана в полной мере, смысл важных деталей упущен. Речь студента характеризуется слабой реализацией коммуникативного намерения, отсутствием ясности, частичной связностью, не полной смысловой и структурной завершенностью.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент испытывает серьезные языковые проблемы при ответе на поставленный вопрос и нуждается в помощи экзаменатора для его выполнения. Речь студента однообразна с точки зрения лексических и грамматических конструкций. Присутствуют повторы в</p>

			<p>раскрытии темы. Студент не показывает свободного владения лексическим материалом, пройденным в течение семестра по всем аспектам языка.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены ошибки (до пяти) или сделаны речевые ошибки (до пяти). Не полно передано содержание статьи, есть неточности в логике изложения.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема недостаточно полно раскрыта. Нарушена логика изложения мыслей. Имеются неточности в использовании связующих конструкций. Не всегда прослеживается четкая внутренняя структура. Используется небольшое присутствие лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Имеются неточности в представлении информации. Имеются лексические (до трех) и грамматические (до трех) ошибки, пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании (не более пяти).</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Реализованы не все коммуникативные задачи или часть из них реализована неадекватно. Переводческие навыки неустойчивы. В тексте есть грубые грамматические или лексические ошибки, искажающие смысл предложений (не более пяти). Структурный и лексический диапазоны заметно ограничены, связность текста нарушена. Отсутствует попытка передать функционально-стилистические особенности текста. Перевод в целом, является адекватным, содержит до пяти грубых лексико-грамматических ошибок, может содержать отдельные пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Анализ текста изложен не полностью. Студент не может найти примеры из текста, подтверждающие анализ и/или адекватно объяснить их. Нарушена логичность изложения, содержательность, смысловая и структурная завершенность. Допускаются ошибки (до трех). Темп говорения замедленный.</p>
60-69	Е	3	ЧТЕНИЕ

			<p>Темп чтения медленный, затрудняющий понимание общего смысла содержимого текста. Есть фонетические и орфоэпические ошибки (до пяти). Допускаются ошибки в интонационном оформлении и/или делении предложений на синтагмы, ритмической организации текста (до пяти).</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) передано в минимальном объеме, студент не может реагировать на дополнительные вопросы. Основная идея не передана, смысл важных деталей упущен. Речь студента характеризуется слабой реализацией коммуникативного намерения.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент испытывает серьезные языковые проблемы при ответе на поставленный вопрос и нуждается в помощи экзаменатора для его выполнения. Речь студента однообразна с точки зрения лексических и грамматических конструкций. Присутствуют множественные повторы в раскрытии темы. Идеи организованы нелогично, не используются слова-связки и фразы-клише. Студент не показывает свободного владения лексическим материалом, пройденным в течение семестра по всем аспектам языка. Речь замедленная, присутствуют множественные повторы.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены ошибки (до пяти) или сделаны речевые ошибки (до пяти). Не полно передано содержание статьи, есть неточности в логике изложения.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема раскрыта поверхностно. Имеются неточности в использовании связующих конструкций. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Аргументы и сопутствующая информация неточные и непоследовательны. Имеются повторы. Имеются лексические (до пяти) и грамматические (до пяти) ошибки, пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании (не более семи).</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи не реализованы. Перевод представляет собой частично бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки практически отсутствуют. Исходный текст</p>
--	--	--	---

			<p>студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Поверхностно и нелогично изложен анализ текста. Студент демонстрирует неумение находить примеры, иллюстрирующие анализ. Объяснения неточные, логика изложения нарушена. В речи студента допускаются языковые ошибки (до пяти).</p>
35-59	FX	2	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения не соответствует нормам. Допускаются грубые фонетические, фонологические и орфоэпические ошибки. Чтение характеризуется неспособностью определять синтагмы, частично соблюдается ритмическая организацию текста. Интонационное оформление текста не соответствует коммуникативному намерению.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Не полностью передано содержание прослушанного (просмотренного), студент не реагирует на дополнительные вопросы и нелогично выражает личное отношение к поставленным проблемам. Неправильно использует языковую норму применительно к разным функциональным стилям.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент не понимает поставленной задачи, не умеет поддерживать контакт с экзаменатором, игнорирует полученные инструкции, или его речь бессвязна. Речь студента бедна, допускается большое количество ошибок разного типа, что затрудняет понимание.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены грубые ошибки или сделаны речевые ошибки. Не полностью передано содержание статьи, нарушена логика изложения, допущены искажения смысла статьи.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема не раскрыта. Информация представлена не логично и не последовательно. Отсутствует четкая внутренняя структура. Отсутствуют связующие конструкции. Большая часть используемой информации неточна или неверна. Языковой стиль не соответствует адресату. Допущены повторы. Имеются грубые</p>

			<p>лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и ошибки в правописании. Не достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи полностью не реализованы. Перевод представляет собой бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём. Переводческие навыки отсутствуют. Исходный текст студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются. Перевод не является адекватным, содержит более 5 грубых лексико-грамматических ошибок, отличается отсутствием лексических и грамматических конструкций.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Анализ текста неадекватный. Студент демонстрирует неумение находить примеры, иллюстрирующие анализ. Отсутствует логичность и аргументированность выводов, смысловая и структурная завершенность. Коммуникативное намерение не реализовано. Допускаются грубые языковые ошибки.</p>
0-34	F	2	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения не соответствует нормам. Допускаются грубые фонетические, фонологические и орфоэпические ошибки. Чтение характеризуется неспособностью определять синтагмы, не соблюдается ритмическая организацию текста. Интонационное оформление текста не соответствует коммуникативному намерению.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Не полностью передано содержание прослушанного (просмотренного), студент не реагирует на дополнительные вопросы и нелогично выражает личное отношение к поставленным проблемам. Неправильно использует языковую норму применительно к разным функциональным стилям.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент не понимает поставленной задачи, не умеет поддерживать контакт с экзаменатором, игнорирует полученные инструкции, или его речь настолько бессвязна, что разумного диалога не возникает. Речь студента бедна,</p>

			<p>допускается большое количество ошибок разного типа, что затрудняет понимание.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены грубые ошибки или сделаны речевые ошибки. Не полностью передано содержание статьи, нарушена логика изложения, допущены искажения смысла статьи.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема не раскрыта. Информация представлена не логично и не последовательно. Отсутствует четкая внутренняя структура. Отсутствуют связующие конструкции. Большая часть используемой информации неточна или неверна. Языковой стиль не соответствует адресату. Допущены повторы. Имеются грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и ошибки в правописании. Не достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи полностью не реализованы. Перевод представляет собой бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки полностью отсутствуют. Исходный текст студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются. Перевод не является адекватным, отличается отсутствием лексических и грамматических конструкций.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Анализ текста неадекватный. Студент демонстрирует неумение находить примеры, иллюстрирующие анализ. Отсутствует логичность и аргументированность выводов, смысловая и структурная завершенность. Коммуникативное намерение не реализовано. Допускаются грубые языковые ошибки.</p>
--	--	--	---

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в Главном корпусе ДонГУ (г. Донецк, пр. Гурова, 6). Для проведения занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя, выход в Интернет – проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных, учебно-методическое обеспечение, представленное в следующих учебно-методических кабинетах Главного корпуса:

- Межкафедральная учебная компьютерная лаборатория №1 (ауд. №906, г. Донецк, пр. Гурова, 6).
- Межкафедральная учебная лаборатория «Кабинет иностранных языков» (ауд. №903, г. Донецк, пр. Гурова, 6).
- Читальный зал №1 иностранной литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. №103: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Читальный зал укомплектован комплектом учебной мебели на 34 посадочных места, компьютером в комплекте (1 шт.).
- Читальный зал №5 мультимедиа-центра ФГБОУ ВО «ДонГУ» используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. №11: г. Донецк, ул. Университетская, 22). Читальный зал укомплектован комплектом учебной мебели на 22 посадочных места.
- Абонемент художественной литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. №106: г. Донецк, пр. Театральный, 13). Абонемент художественной литературы укомплектован комплектом учебной мебели на 17 посадочных мест.

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение и дистанционные образовательные технологии. С использованием ресурсов платформы дистанционного образования осуществляется текущий контроль знаний обучающихся на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

10. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

10.1. Основная литература

1. Aiming High in English, Part I: учебное пособие для студентов I курса ОП Магистратуры / Составители: Е. С. Сысоева, А. Р. Резникова. – Донецк: ДонНУ, 2019. – 167 с.
2. Aiming High in English, Part II: учебное пособие / Составители: Е. С. Сысоева, А. Р. Резникова. – Донецк: ДонНУ, 2019. – 205 с.
3. Сысоева Е. С. Managing Challenges in English: учебное пособие по первому иностранному языку: практикум по культуре речевого общения / Е. С. Сысоева. – Донецк: ДонНУ, 2019. – 130 с.
4. Сысоева Е. С. Первый иностранный язык: практикум по культуре речевого общения: учебно-методическое пособие по культуре речевого общения / Е. С. Сысоева. – Донецк: ДонНУ, 2019. – 80 с.
5. Учебно-методическое пособие для студентов I курса ОП Магистратуры / Составители: Е. С. Сысоева, А. Р. Резникова. – Донецк: ДонНУ, 2019. – 101 с.

10.2. Дополнительная литература

6. Комиссаров В. Н. Современное переводоведение: учебное пособие / В. Н. Комиссаров; под ред. Д. И. Ермоловича. – 2-е изд., испр. – М.: Р.Валент, 2014. – 407 с.
7. Терехова Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов: (с элементами скорописи в английском языке): учебное пособие / Е. В. Терехова. – 2-е изд., стер. – М.: Флинта, 2012. – 317 с.
8. Чужакин А. П. Мир перевода-6: Трудности пер. в примерах: практ. пособие для студентов III–IV курсов / А. Чужакин. – М.: Р. Валент, 2001. – 60 с.

9. Cowie A. P. Oxford Dictionary of Phrasal Verbs / A. P. Cowie, R. Mackin. – Oxford: Oxford University Press, 2010. – 517 p. – (Oxford Dictionary of Current Idiomatic English; Vol. 1).
10. Crystal D. English as a Global Language / D. Crystal. – 2nd ed. – Cambridge: University Press, 2003. – 212 p.
11. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language / D. Crystal. – New York, Melbourne: Cambridge University Press, 1995. – 489 p.
12. Geddes M. Advanced Conversation / M. Geddes, G. Sturtridge, S. Been. – London: Phoenix ELT: Prentice Hall Macmillan, 1995. – 108 p.
13. Hornby A. S. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English / Chief Ed.: A. P. Cowie. – 4th ed. – Oxford: University Press, 1992. – 1579 p.
14. Lively P., Szirtes G. New Writing / P. Lively, G. Szirtes. – 10th ed. – London: Picador, 2001. – 318 p.
15. McArthur T. Longman Lexicon of Contemporary English / T. McArthur. – Harlow: Longman, 1981. – 910 p.
16. Reid J. The Process of Paragraph Writing / J. M. Reid, M. Lindstrom. – London: Prentice Hall, 1985. – 242 p.
17. Spratt M. English for the Teacher: A Language Development Course / M. Spratt. – Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – 158 p.
18. Stephens M. Practise Advanced Writing / M. Stephens. – Harlow: Longman, 1992. – 116 p.
19. Swan M. Practical English Usage / M. Swan. – 4th ed. – Oxford: University Press, 2016. – 748 p.
20. The Oxford Dictionary of Abbreviations: 20000 Abbreviations and 36000 Definitions / Ed.: John Daintith. – Oxford: Oxford Univ. Press; New York: Market House Boors Ltd, 1996. – 397 p.
21. Trudgill P. The Dialects of England / P. Trudgill. – 2nd ed. – London: Blackwell, 1999. – 154 p.
22. Vince M. Advanced Language Practice / M. Vince. – Macmillan Publishers Limited, 2003. – 326 p.
23. Wilson A. Magical Thought in Creative Writing: The Distinctive Roles of Fantasy and Imagination in Fiction / A. Wilson. – London: The Thimble Press, 1983. – 156 p.
24. Workman G. Phrasal Verbs and Idioms: Advanced / G. Workman. – Oxford: University Press, 1995. – 96 p.

11. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Национальная электронная библиотека (НЭБ): федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019-. – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.
2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000-. – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
3. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»: сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014-. – URL: <https://cyberleninka.ru/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
4. Электронно-библиотечная система «Лань»: [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: издания Сетевой электронной библиотеки, для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

5. ЭБС Юрайт: электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://urait.ru/library/svobodnyy-dostup/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: издания свободного доступа, для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
6. Электронно-библиотечная система ДонГУ: сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016-. – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
7. Электронный каталог Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.
8. Электронный архив ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный.
9. Новостной портал БиБиСи. – URL: <https://www.bbc.com/news> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
10. Официальный сайт британского филолога, языковеда-англиста, писателя, диктора Дэвида Кристала. – URL: <http://www.davidcrystal.com/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
11. Универсальная научно-популярная энциклопедия «Кругосвет». – URL: http://www.krugosvet.ru/cMenu/08_00.htm (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
12. Лингвистический словарь. – URL: <http://lingvisticheskiy-slovar.ru> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
13. Энциклопедия Британника. – URL: <https://www.britannica.com/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
14. Языкознание.ру. Теоретическая и прикладная лингвистика. – URL: <http://yazykoznanie.ru> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
15. The Linguist List. International Linguistics Community Online. – URL: <http://linguistlist.org> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

12. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614).
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919).
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений).
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).